

Classiques Garnier

- [Collections](#)
- [Actes, mélanges et collectifs](#)
- [Rencontres](#)



Le rôle joué par la métaphore dans la traduction aux XVI^e siècle

- **Type de publication :** Article de collectif
- **Collectif :**
[Métaphore, savoirs et arts au début des temps modernes](#)
- **Auteur :** Molins (Marine)
- **Résumé :** Par la subjectivité qu'elle implique, la métaphore a été au centre des débats qui ont divisé les traducteurs de la Renaissance. Comment « transférer » d'une langue en une autre des phénomènes qui dépassent la simple fabrication d'images mais s'entourent d'effets diffus propres à chaque langue ? Il s'en est suivi chez les traducteurs la nécessité de faire des choix. Les meilleurs traducteurs furent ceux qui surent trouver des équivalents métaphoriques aussi poétiques que les textes sources.
- **Pages :** 63 à 77
- **Collection :** [Rencontres](#), n° 257
- **Série :** Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, n° 89
- **Thème CLIL :** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN :** 9782812460265
- **ISBN :** 978-2-8124-6026-5
- **ISSN :** 2261-1851
- **DOI :** [10.15122/isbn.978-2-8124-6026-5.p.0063](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-6026-5.p.0063)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 08/01/2016
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)